

TECHNIK FÜR SICHERHEIT UND UMWELT

DIE ZEIT LÄUFT! ... (siehe Seite 2)
(Infos unter www.elb-bensheim.de)

Schwimmschalter aus Polyethylen, PVC, PPH SK-10/11 Kombination- Seilausführung

Die Schwimmschalterkombinationen SK... sind mit Schwimmschaltern der Reihe S-10... und S-11... aufgebaut. Damit kann auf einfache Art und Weise ein Niveau kontrolliert werden. Beim Einsatz von 2 Schwimmschaltern, wobei der eine als Maximal- und der andere als Minimalkontaktgeber arbeitet, erreichen Sie eine automatische Füllstandssteuerung. Außerdem kann der Schwimmschalter als Überlauf- und Trockenlaufschutz eingesetzt werden.

Technische Daten

Anschluss (auf Wunsch)	Polyesterdose
Schutzart EN 60529	Schwimmer: IP 68 Anschlussdose: IP 65
Anschlussgewinde	G 2"
Überwurfmutter	G 2 3/4"
Behälteranschluss	S-11: Flansch ab DN 100
Material Verschraubung	PVC, PPH, PTFE
Material Schwimmer	PE
Auf Wunsch (außer S-11)	PVC, PPH
Kabel	TPK (Technisch Polymerer Kunststoff)
Auf Wunsch	SIL (Silikon), FEP (Teflon), AEM (Ethylen-Acrylat-Kautschuk) bei verdünnten Säuren + Laugen
Leiterquerschnitt	3 x 0,75 mm ²
Material Beschwerungsgewicht	PVC
Auf Wunsch	PPH, PTFE
Betriebstemperatur	PVC-Rohr, TPK-, AEM-Kabel: max. + 60 °C PE-Rohr, Silikon-, Teflonkabel mit PE-Schwimmer: max. + 80 °C PP-Rohr, Silikon-, Teflonkabel mit PP-Schwimmer: max. + 90 °C
Betriebsdruck	S-10: 1 bar S-11: 2 bar
Mediendichte	S-10: $\rho \geq 0,9 \text{ g/cm}^3$ S-11: $\rho \geq 0,8 \text{ g/cm}^3$
Kontakt	Wechsler
Nennspannung	250 V AC, 150 V DC
Nennstrom	4 A / 2 A bei cos. 0,7

Typenschlüssel

Grundbezeichnung Kombination-Seilausführung
SK10 = Kombination mit S-10
SK11 = Kombination mit S-11

Anschluss
ohne Angabe = mit Verschraubung, mit Dose
0 = mit Verschraubung, ohne Dose

Anschlussgewinde
2" = G 2" (nicht S-11)
GF = G 2 3/4" Überwurfmutter (nicht S-11)
FL = Flansch ab DN 100 (S-11)

Kabelmaterial
TPK = Technisch Polymerer Kunststoff
FEP = Teflon
SIL = Silikon
AEM = Ethylen-Acrylat-Kautschuk

Anzahl Schwimmschalter
1...5 = Kabellänge pro Schwimmschalter in mm angeben

Material Verschraubung
ohne Angabe = PVC Polyvinylchlorid
PP = Polypropylen
PTFE = Polytetrafluorethylen

Schwimmermaterial
ohne Angabe = PE Polyethylen
PP = Polypropylen (nicht S-11)
PV = Polyvinylchlorid (nicht S-11)

Kontakt
ohne Angabe = Wechslerkontakt, nur Schliesser oder Öffner anschliessbar
RS = rotationssymmetrischer Wechslerkontakt, als Wechsler anschliessbar

TECHNIQUE POUR LA SECURITE ET L'ENVIRONNEMENT

LE TEMPS COURT! ... (voir page 2)
(Informations: www.elb-bensheim.de)

Commutateurs flottants en polyéthylène, PVC, PPH SK-10/11, version combinée à câble

Les combinaisons de commutateurs flottants SK... sont conçues avec des commutateurs flottants des séries S-10 et S-11. De cette manière, il est possible de contrôler aisément un niveau. L'utilisation de 2 commutateurs flottants dont l'un travaille comme contacteur maximum et l'autre comme contacteur minimum, permet de réaliser une commande automatique du niveau de remplissage. En outre, le commutateur flottant peut être utilisé comme protection contre le débordement et la marche à sec.

Données techniques

Raccordement (sur demande)	Boîte en polyester
Type de protection	Flotteur: IP68
EN 60529	Boîte de connexion: IP65
Pas de vis de raccordement	G 2"
Ecrou-raccord	G 2 3/4"
Raccordement du réservoir	S-11: bride à partir de DN 100
Matériau du raccord à visser	PVC, PPH, PTFE
Matériau de flotteur	PE
sur demande (sauf S-11)	PVC, PPH
Câbles	TPK (matière plastique polymérisée techniquement)
sur demande	SIL (silicone), FEP (Téflon) AEM (caoutchouc d'acrylate d'éthylène) lors d'acides et de bases dilués
Section transversale de conducteur	3 x 0,75 mm ²
Poids d'alourdissement	PVC
sur demande	PPH, PTFE
Température de service	Conduits en PVC, câbles en TPK, AEM: max. + 60 °C Conduits en PE, câbles en silicone et Teflon avec flotteur en PE: max. + 80 °C Conduits en PP, câbles en silicone et Teflon avec flotteur en PP: max. + 90 °C
Pression de service	S-10: 1 bar S-11: 2 bar
Densité du milieu	S-10: $\rho \geq 0,9 \text{ g/cm}^3$ S-11: $\rho \geq 0,8 \text{ g/cm}^3$
Contact	Contact inverseur
Tension nominale	250 V AC, 150 V DC
Intensité nominale de courant	4 A / 2 A pour cos. 0,7

Codes des types

Désignation principale version combinée à câble
SK10 = combinaison avec S-10
SK11 = combinaison avec S-11

Raccordement
sans indication = avec raccord à visser avec boîte
0 = avec raccord à visser sans boîte

Pas de vis de raccordement
2" = G 2" (pas pour S-11)
GF = écrou-raccord G 2 3/4" (pas pour S-11)
FL = bride à partir de DN 100 (S-11)

Matériau de câble
TPK = matière plastique polymérisée techniquement
FEP = Teflon
SIL = silicone
AEM = caoutchouc d'acrylate d'éthylène

Nombre de commutateurs flottants
1...5 = indiquer la longueur de câble en mm pour chaque commutateur flottant

Matériau du raccord à visser
sans indication = PVC chlorure de polyvinyle
PP = polypropylène
PTFE = polytétrafluorethylène

Matériau de flotteur
sans indication = PE (polyéthylène)
PP = polypropylène (pas pour S-11)
PV = chlorure de polyvinyle (pas pour S-11)

Contact
sans indication = contact inverseur, seul un contact de travail ou de repos peut être connecté
RS = contact inverseur à symétrie de rotation; peut être connecté seulement comme contact inverseur

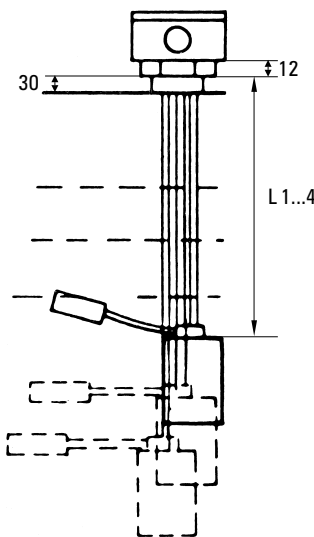
E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE

Entsorgungsnachweis/
Preuve d'enlèvement des déchets
Nr. ENF010023944
für Quecksilberschalter/
pour interrupteurs à mercure



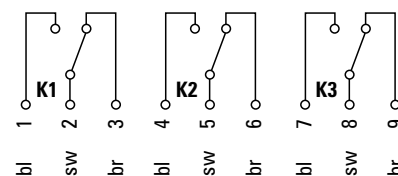
SK-10

Maßbild Croquis coté



Bemaßung in mm / Dimensions en mm

Anschlussplan Plan des connexions



bl = bleu, sw = noir, br = marron

DIE ZEIT LÄUFT! Ab 13. August 2005 bzw. 1. Juli 2006 werden laut EU-Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. 1. 2003 und Änderung 2003/108/EG vom 8. 12. 2003 Quecksilberschalter VERBOTEN.

(Infos unter www.elb-bensheim.de)

LE TEMPS COURT! Selon la directive de l'UE 2002/95/CE du Parlement Européen et du Conseil du 27/01/2003 et de la modification 2003/108/CE du 08/12/2003, des interrupteurs à mercure seront INTERDITS à partir du 13 août 2005 et/ou 1 juillet 2006.

(Informations: www.elb-bensheim.de)

Schwimmschalter aus Polyethylen, PVC, PPH SK-15/16 Kombination-Stabausführung

Technische Daten

Anschluss	Polyesterdose
Schutzart EN 60529	Schwimmer: IP 68 Anschlussdose: IP 65
Verschraubung	G 2" bis 4 Kontakte oder Flansch DN 65, ab 5 Kontakte Flansch DN 80 S-11: Flansch ab DN 125
Material Schwimmer Auf Wunsch (außer S-11)	PE PVC, PPH
Kabel	TPK (Technisch Polymerer Kunststoff)
Auf Wunsch	SIL (Silikon), FEP (Teflon), AEM (Ethylen-Acrylat-Kautschuk) bei verdünnten Säuren + Laugen
Leiterquerschnitt	3 x 0,75 mm ²
Material Rohr	PVC, PPH
Betriebstemperatur	TPK-, AEM-Kabel: max. +60 °C Silikon-, Teflonkabel mit PE-Schwimmer + Rohr: max. +80 °C Silikon-, Teflonkabel mit PP-Schwimmer + Rohr: max. +90 °C
Betriebsdruck	S-10: 1 bar S-11: 2 bar
Mediendichte	S-10: $\rho \geq 0,9 \text{ g/cm}^3$ S-11: $\rho \geq 0,8 \text{ g/cm}^3$
Kontakt	Wechsler
Nennspannung	250 V AC, 150 V DC
Nennstrom	4 A / 2 A bei cos. 0,7

Commutateurs flottants en polyéthylène, PVC, PPH SK-15/16, version combinée à tige

Données techniques

Raccordement	Boîte en polyester
Type de protection EN 60529	Flotteur: IP68 Boîte de connexion: IP65
Pas de vis de raccordement	G 2" jusqu'à 4 contacts ou bride DN 65 bride DN 80 à partir de 5 contacts S-11: bride à partir de DN 125
Matériau de flotteur sur demande (sauf S-11)	PE PVC, PPH
Câbles	TPK (matière plastique polymérisée techniquement)
sur demande	SIL (silicone), FEP (Téflon) AEM (caoutchouc d'acrylate d'éthylène) lors d'acides et de bases dilués
Section transversale de conducteur	3 x 0,75 mm ²
Matériau du conduit	PVC, PPH
Température de service	Câbles en TPK, AEM: max. +60 °C Conduits en PE, câbles en silicone et Câbles en Teflon et en silicone avec flotteur en PE + conduit: max. +80 °C Câbles en Teflon et en silicone avec flotteur en PP + conduit: max. +90 °C
Pression de service	S-10: 1 bar S-11: 2 bar
Densité du milieu	S-10: $\rho \geq 0,9 \text{ g/cm}^3$ S-11: $\rho \geq 0,8 \text{ g/cm}^3$
Contact	Contact inverseur
Tension nominale	250 V AC, 150 V DC
Intensité nominale de courant	4A/2A pour cos. 0,7

Typenschlüssel

Grundbezeichnung Kombination Stabausführung

SK15 = Kombination mit S-10
SK16 = Kombination mit S-11

Anschlussgewinde

1" = G 1" (nicht S-11)
2" = G 2" (nicht S-11)
GF = G 2 3/4" Überwurfmutter (nicht S-11)
FL = Flansch ab DN 100 (nur S-11)

Kabelmaterial

TPK = Technisch Polymerer Kunststoff
FEP = Teflon
SIL = Silikon
AEM = Ethylen-Acrylat-Kautschuk

Anzahl Schwimmschalter

1...5 = je Schwimmer Schaltpunkt in mm angeben

Ausführung

ohne Angabe = fest
V = verstellbar

Material Rohr + Verschraubung

ohne Angabe = PVC Polyvinylchlorid
PP = Polypropylen
PE = Polyethylen

Schwimmermaterial

ohne Angabe = PE Polyethylen
PP = Polypropylen (nicht S-11)
PV = Polyvinylchlorid (nicht S-11)

Kontakt

ohne Angabe = Wechslerkontakt,
nur Schliesser oder Öffner
anschlussbar

RS = rotationssymmetrischer
Wechslerkontakt,
als Wechsleranschlussbar

Rohrlänge

in mm

Codes des types

Désignation principale version combinée à tige

SK15 = combinaison avec S-10
SK16 = combinaison avec S-11

Pas de vis de raccordement

1" = G 1" (pas pour S-11)
2" = G 2" (pas pour S-11)
GF = écrou-raccord G 2 3/4" (pas pour S-11)
FL = bride à partir de DN 100 (S-11)

Matériau de câble

TPK = matière plastique polymérisée techniquement
FEP = Teflon
SIL = silicone
AEM = caoutchouc d'acrylate d'éthylène

Nombre de commutateurs flottants

1...5 = indiquer la longueur de câble en mm pour chaque commutateur flottant

Modèle

sans indication = fixe
V = réglable

Matériau du conduit + raccord à visser

sans indication = PVC
chlorure de polyvinyle
PP = polypropylène
PE = polyéthylène

Matériau de flotteur

sans indication = PE (polyéthylène)
PP = polypropylène (pas pour S-11)
PV = chlorure de polyvinyle (pas pour S-11)

Contact

sans indication = contact inverseur,
seul un contact de travail ou de
repos peut être connecté

RS = contact inverseur à symétrie
de rotation; peut être connecté
seulement comme contact inverseur

Longueur de conduit

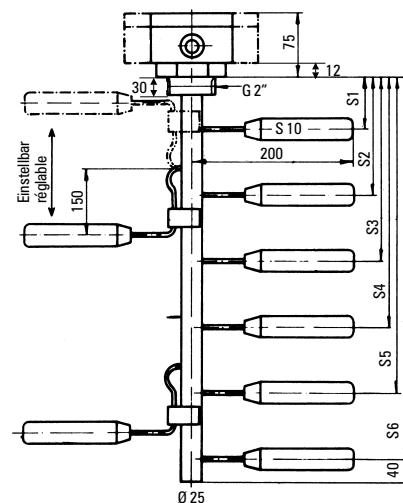
en mm

Entsorgungsnachweis/
Preuve d'enlèvement des déchets
Nr. ENF010023944
für Quecksilberschalter/
pour interrupteurs à mercure



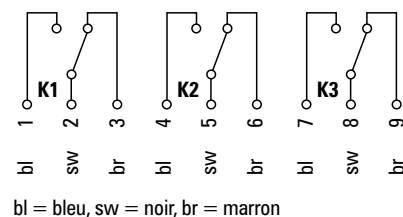
SK-15

Anschlussbeispiele Exemples de raccordement



Bemaßung in mm / Dimensions en mm

Anschlussplan Plan des connexions



bl = bleu, sw = noir, br = marron

**Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Sauf erreur ou modification.**